

# Omistajan käsikirja

# Esipuhe

Hyvä Päijänin omistaja! Kiitämme teitä suomalaisen Päijänin valinnasta ja toivottamme teille hauskoja hetkiä vesillä liikkuessanne.

Tämän käsikirjan tarkoituksena on auttaa teitä käyttämään venettänne turvallisesti ja miellyttävästi. Tämä käsikirja sisältää ohjeet veneen käyttöön ja huoltoon. Käsikirja sisältää myös lisätietoja ja ohjeita veneeseen kuuluvista tai asennetuista lisävarusteista. Suosittelemme lukemaan käsikirjan huolellisesti ja tutustumaan veneeseen ennen sen käyttöönottoa.

Haluamme muistuttaa, että tämä käsikirja ei ole merimiestaitojen tai veneilyturvallisuuden kurssimateriaali. Jos kyseessä on ensimmäinen veneenne tai sellainen venetyyppi, jota ette vielä tunne, varmistukaa oman turvallisuutenne ja mukavuutenne vuoksi siitä, että hankitte käsittely- ja käyttökokemusta ennen kuin otatte veneen päällikkyyden vastuullenne. Veneen myyjä, valmistaja, venekerhot tai kansalliset moottorivene- tai purjehtijaliitot antavat mielellään lisätietoja.

Varmistakaa, että odotettavissa olevat tuuli- ja aallokko-olosuhteet vastaavat veneenne suunnittelukategoriaa, ja että pystytte miehistönne kanssa hallitsemaan venettänne kyseisissä olosuhteissa.

Tämä käsikirja ei ole yksityiskohtainen huolto- tai vianetsintäopas. Ongelmatapauksissa ottakaa yhteyttä veneen valmistajaan tai valmistajan edustajaan. Käytäköön aina päteviä ja koulutettuja henkilöitä huoltoon, korjauksiin ja muutostöihin. Muutokset, jotka voivat vaikuttaa veneen turvallisuusominaisuuksiin, tulee arvioida, toteuttaa ja dokumentoida asiantuntijoiden toimesta. Veneen valmistaja ei voida pitää vastuullisena muutoksista, joita se ei ole hyväksynyt.

Pitäkää veneenne aina hyvässä kunnossa ja ottakaa huomioon veneen kulumisen kovan käytön tai väärinkäytön seurauksena. Mikä tahansa vene, riippumatta sen vahvuudesta, voi vaurioitua merkittävästi, mikäli sitä ei käytetä asianmukaisesti.

Veneessä tulee olla mukana asiaankuuluvat turvavarusteet (mm. pelastusliivit) veneen tyyppin ja sääolosuhteiden mukaan. Miehistön tulee olla tutustunut kaikkien turvavarusteiden käyttöön ja hätämenettelyihin (esim. veteen pudonneen ihmisen pelastaminen) etukäteen. Suosittelemme hyödyntämään purjehduskoulujen ja -seurojen järjestämiä säännöllisiä pelastusharjoituksia.

**SÄILYTTÄKÄÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA TALLESSA JA ANTAKAA SE SEURAAVALLE OMISTAJALLE, JOS MYYTE VENEEN.**

# Sisällysluettelo

|        |                                                 |           |
|--------|-------------------------------------------------|-----------|
|        | <b>Ennen kuin lähdet</b> .....                  | <b>4</b>  |
| 1.     | <b>Yleistä</b> .....                            | <b>5</b>  |
| 2.     | <b>Määritelmät</b> .....                        | <b>5</b>  |
| 3.     | <b>Takuu</b> .....                              | <b>5</b>  |
| 4.     | <b>Ennen käyttöönottoa</b> .....                | <b>5</b>  |
| 4.1    | Vakuutukset .....                               | 5         |
| 4.2    | Koulutus .....                                  | 6         |
| 5.     | <b>Veneen ominaisuudet ja käyttö</b> .....      | <b>6</b>  |
| 5.1    | Yleistä.....                                    | 6         |
| 5.2    | Veneen perustiedot .....                        | 6         |
| 5.3    | Suurin suositeltu henkilömäärä .....            | 7         |
| 5.4    | Kuormitus .....                                 | 7         |
| 5.5    | Aiot ja helat .....                             | 7         |
| 5.6    | Moottori ja potkuri .....                       | 8         |
| 5.7    | Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus .....  | 8         |
| 5.7.1  | Rungon ja kannen aukot .....                    | 8         |
| 5.7.2  | Vakavuus ja kelluvuus .....                     | 8         |
| 5.8    | Tulipalon tai räjähdysvaaran ehkäiseminen ..... | 8         |
| 5.8.1  | Moottorit .....                                 | 8         |
| 5.9    | Ohjailuominaisuudet .....                       | 9         |
| 5.9.1  | Suurilla nopeuksilla ajaminen.....              | 9         |
| 5.9.2  | Moottorin käynnistäminen .....                  | 9         |
| 5.9.3  | Näkyvyys ohjauspaikalta .....                   | 10        |
| 5.10   | Oikea käyttö – muut suositukset ja ohjeet ..... | 10        |
| 5.10.1 | Irrallisten varusteiden kiinnittäminen .....    | 10        |
| 5.10.2 | Ympäristön huomioonottaminen .....              | 10        |
| 5.10.3 | Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus.....           | 11        |
| 5.10.4 | Trailerikuljetus .....                          | 11        |
| 6.     | <b>Huolto ja talvisäilytys</b> .....            | <b>12</b> |
| 6.1    | Toimenpiteet ennen talvitelakointia .....       | 12        |
| 6.2    | Pesu ja puhdistus .....                         | 12        |
| 6.3    | Talvisäilytys ja huolto .....                   | 12        |
| 6.4    | Toimenpiteet ennen vesillelaskua .....          | 13        |
| 7.     | <b>Korjaukset</b> .....                         | <b>13</b> |
|        | Tekninen erittely .....                         | 14        |
|        | Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....              | 17        |
|        | Ostotodistus .....                              | 24        |

# Ennen kuin lähdet

Tutustu tähän omistajan käsikirjaan ennen kuin lähdet veneilemään Päijänillä.

## Tarkista aina ennen vesille lähtöä seuraavat asiat:

- **Säätila ja ennuste**  
Ottakaa huomioon tuuli, aallokko ja näkyvyys. Onko veneen suunnitteluluokka, koko ja varustus sekä päällikön ja miehistön taidot riittäviä sille vesialueelle, jolle olette lähdössä? Voimakkaassa tuulessa ja suuressa aallokossa luukkujen tulee olla suljetut, jotta roiskevesi ei pääse veneen sisälle.
- **Tyhjennystulpat**  
Jos vene on ollut maissa, tarkistakaa, että veden tyhjennystulpat ovat paikoillaan.
- **Kuormitus**  
Jakakaa kuorma oikein ja älkää koskaan ylikuormittako venettä.
- **Matkustajat**  
Varmistakaa, että kaikille matkustajille on pelastusliivit mukana. Sopikaa ennen lähtöä kunkin henkilön tarvittavat tehtävät matkan aikana.
- **Polttoaine**  
Tarkistakaa, että polttoainetta on riittävästi. Huolehdi myös varasäiliöstä muuttuvien olosuhteiden varalta.
- **Moottori ja varusteet**  
Tarkistakaa ohjauksen, sähkölaitteiden ja akun toiminta sekä kunto. Tehkää moottorin ohjekirjan mukaiset tarkistustoimet. Tarkistakaa veneen merikelpoisuus: ei polttoaine- tai vesivuotoja ja, että tarvittavat turvavarusteet ovat mukana.
- **Tuuletus**  
Huolehdi polttoainetilojen tuuletuksesta tulipalovaaran vähentämiseksi.
- **Tavaroiden kiinnitys**  
Tarkistakaa, että kaikki tavarat on asetettu niin, että ne pysyvät paikoillaan myös merenkäynnissä ja kovassa tuulessa.
- **Merikartat**  
Ellette kulje täysin tuttua reittiä, tarkistakaa, että mukana on merikarttoja riittävän laajalta alueelta.
- **Lähtöjärjestelyt**  
Sopikaa miehistön kanssa vastuut, kuka huolehtii mistäkin. Tarkistakaa, etteivät kiinnitys- tai muut köydet pääse potkuriin lähdön tai saapumisen aikana.
- **Kerro rannalle jääville matkasuunnitelmasi**

## 1. Yleistä

Omistajan käsikirja auttaa teitä tutustumaan ja pitämään huolta uudesta veneestänne. Veneeseen asennettujen lisävarusteiden omat ohjekirjat on liitetty mukaan ja voitte tarkistaa niistä varustekohtaiset lisätiedot ja ohjeet. Ihmisen pelastaminen) etukäteen. Suosittelemme hyödyntämään purjehduskoulujen ja -seurojen järjestämiä säännöllisiä pelastusharjoituksia.

## 2. Määritelmät

Tässä käsikirjassa olevat varoitukset ja huomautukset määritellään seuraavasti:

|                  |                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAARA!</b>    | Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen ellei asianmukaisiin varokeinoin ryhdytä.                 |
| <b>VAROITUS!</b> | Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen ellei asianmukaisiin varokeinoin ryhdytä.                 |
| <b>HUOM!</b>     | Merkitsee muistutusta turvallisesta toimintatavasta tai kiinnittämistä huomiota vaaralliseen toimintatapaan, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai veneen tai sen osien vaurioitumiseen. |

## 3. Takuu

Veneen valmistus- ja raaka-ainetakuu on kymmenen (10) vuotta. Tehtaalla asennetuilla lisävarusteilla on oheen liitettyjen takuuehtojen mukainen yhden (1) vuoden takuu.

Takuuasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä suoraan valmistajaan.

## 4. ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

### 4.1 VAKUUTUKSET

Venevakuutus voi korvata vesillä, kuljetuksen tai telakoinnin aikana sattuvan vahingon. Tarkista vakuutusvastuu ennen veneen nostoa. Vakuutusella on myös välillinen vaikutus turvallisuuteen vesillä, vakavan onnettomuuden sattuessa voidaan keskittyä ennen kaikkea ihmisten pelastamiseen. Lisätietoja vakuutuksista antavat vakuutusyhtiöt.

## 4.2 Koulutus

Kukaan ei ole seppä syntyessään, eikä vesillä liikkuminen tee tähän poikkeusta. Veneilyä käsittelevää kirjallisuutta on tarjolla runsaasti. Navigointikursseja järjestävät Suomen Navigaatioliitto (puh. 09-7001 8380) sekä kansalais- ja työväenopistot. Suomen Purjehdus ja Veneily ry:stä ([www.purjehtija.fi](http://www.purjehtija.fi)) saatte tietoja veneilykouluista, paikallisista venekerhoista ja niiden toiminnasta. Nämä antavat hyvän pohjan taitojen kehittämiseen, mutta varmuus veneen käsittelystä, navigoinnista, kiinnittämisestä ja ankkuroinnista saavutetaan vasta pitkän käytännön harjoittelun jälkeen.

## 5. Veneen ominaisuudet ja käyttö

### 5.1 YLEISTÄ

Omistajan käsikirjan tarkoituksena ei ole olla täydellinen huolto- tai korjauskirja, vaan opastaa käyttäjää tuntemaan uuden veneen ominaisuudet ja käyttämään venettä asianmukaisella tavalla.

### 5.2 VENEEN PERUSTIEDOT

Veneen perustiedot ovat seuraavat:

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Valmistaja:</b>           | Päijän Boats Oy Koneharjunkatu 115850 Lahti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Tyypit:</b>               | Päijän 471, Päijän 471 L, Päijän 520 L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Suunnittelukategoria:</b> | D<br>Suunnittelukategoriolla tarkoitetaan seuraavaa: Katteoria D: Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia (n. 8 m/s) ja aallokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 m, satunnaiset suurimmat aallot 0,5 m korkuisia). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata suojaisilla sisävesillä, ja rannikkovesillä hyvällä säällä. |
| <b>Huomautus:</b>            | Merkitsevä aallonkorkeus on aallokon korkeimman kolmanneksen keskiarvokorkeus, mikä vastaa kokeneen havainnoijan arvioimaa aallon korkeutta. Jotkut yksittäiset aallot voivat olla kaksi kertaa tätä korkeampia.                                                                                                                                                                                |

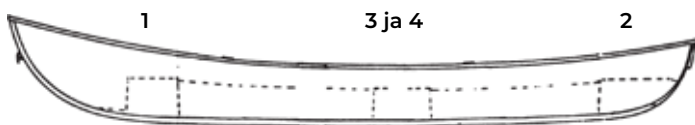
**Suurin suositeltu kuormitus:** 320 kg (Katso myös kohta 5.4 "Kuormitus")

**Päämitat ja kapasiteetit:** Veneen pituus, leveys, kokonaispaino ja muut tiedot löytyvät teknisestä erittelystä.

### 5.3 SUURIN SUOSITELTU HENKILÖMÄÄRÄ

**VAROITUS!** Älkää ylittäkö suurinta suositeltua henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta henkilöiden ja varusteiden kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suurinta suositeltua kuormitusta (katso kohta: Kuormitus). Käyttäkää aina veneessä olevia istuimia tai istuinpaikkoja.

Kellukeponttoonit eivät ole tarkoitettu istumiseen (kuva s. 17)



### 5.4 KUORMITUS

Veneen suurin suositeltu kuormitus on 320 kg. Tähän lasketaan kuuluvaksi seuraavat painot:

- a) Veneessä olevien henkilöiden yhteispaino 300 kg (yhden aikuisen oletuspaino 75 kg, lapsen 37,5 kg)
- b) Perusvarusteet 10 kg
- c) Polttoaine 10 kg

Suurin suositeltu kuormitus sisältää vain edellä mainitut painokomponentit.

**VAROITUS!** Kuormatessanne venettä, älkää koskaan ylittäkö suurinta suositeltua kuormaa. Lastatkaa vene aina huolellisesti ja jakakaa kuorma asianmukaisesti niin, että suunnittelutrimmi säilyy. Välttäkää sijoittamasta suuria painoja veneen etuosaan.

### 5.5 AIROT JA HELAT

Airojen asennus on helppoa, mutta muutama asia on hyvä muistaa. Kiinnitä airohela venehelaan ja pujota airo helan läpi. Mittaa sopiva etäisyys molempiin airoihin. Tarkista airojen lapojen ja helojen "kaislalukkojen" asento ja kiristä aihelojen pultit kiinni.

### HUOM!

Airojen ollessa kädensijan puolelta päällekkäin, saattavat tottu mattoman soutajan kädet jäädä airojen väliin. Vähemmän soutaneiden ja etenkin lasten soutaessa, airojen kädensijojen päät on hyvä jättää hieman toisistaan erilleen.

### HUOM!

Hankain ei ole tarkoitettu kilpasoutuun tai vastaavaan toimintaan. Hankaimen alaosan muovilaakeri on vaihdettava, kun siinä huomataan selvää kulumista (välys max. 1,5 mm). Oikein asennettu hankain kestää 2 kN (200 kp) rasituksen.

### 5.6 MOOTTORI JA POTKURI

Päijän 471 / 471 L -veneen suurin suositeltu konetehto on 3 kW (4 hv).

Päijän 520 L -veneen suurin suositeltu konetehto on 4 kW (5 hv).

### 5.7 VEDEN SISÄÄNPÄÄSYN ESTÄMINEN JA VAKAVUUS

#### 5.7.1 RUNGON JA KANNEN AUKOT

Avotilan peräosassa on tyhjennysaukko, joka tulee pitää aina tulpalla suljettuna vesillä liikuttaessa. Tulppa laajenee aukkoon sopivaksi sitä kier tämällä.

#### 5.7.2 VAKAVUUS JA KELLUVUUS

Päijäneissä on pyritty hyvään vakavuuteen mm. kölipainon avulla. Muistakaa kuitenkin, että suuret murtuvat aallot ovat aina suuri vaara vakavuudelle. Ottakaa huomioon, että vakavuus voi heiketä hinattaessa tai nostettaessa painavia esineitä laidan yli.

Päijänit on valettu vettä imemättömällä polyuretaanilla, jonka avulla vene kantaa siinä olevat henkilöt, vaikka vene olisi täyttynyt vedellä. Veneen sisäpuolelle tullut vesi poistetaan äyskärillä tai pumpulla.

### HUOM!

Vene on aina varustettava äyskäreillä tai ämpärillä.

### 5.8 TULIPALON TAI RÄJÄHDYSVAARAN EHKÄISEMINEN

#### 5.8.1 MOOTTORIT

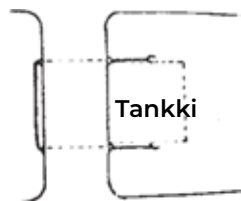
Yhdelle ylimääräiselle irtosäiliölle on varattu paikka avotilan etupenkin alla (Päijän 520 L-Letkun voi pujottaa kuorien välissä olevan putken (22 mm) läpi. Varmistu perämoottorin polttoainepumpun imutilan riittävyys ennen asennusta.

### VAROITUS!

Polttoaineletkun tulee täyttää ISO 7840 tai ISO 8469 Standardin vaatimukset ja olla CE-merkitty

Älkää pitäkö varakanistereita tuulettamattomissa tiloissa tai irrallaan, tai mitään bensiiniä sisältäviä varusteita tiloissa, joita ei ole siihen tarkoitettu. Irtonaisen

polttoainetankin voi kiinnittää keskikipenkin läpivientiputkien läpi pujotetulla remmillä.



Tarkastakaa vuosittain, ettei polttoaineletkuissa tai sähkökaapeleissa ole kulumia.

Älkää koskaan tupakoiko käsitellessänne polttoainetta.

## 5.9 OHJAUSOMINAISUUDET

### 5.9.1 SUURILLA NOPEUKSILLA AJAMINEN

Päijän 471/ 471 L -veneen suurin koneteho on 3 kW. Päijän 520 L -veneen suurin koneteho on 4 kW.

**Älkää käyttäkö venettä, mikäli siinä on suurempi koneteho kuin valmistajan kilpeen merkitty teho.**

**VAROITUS!** Älkää ajako keula liian alhaalla, vene voi kääntyä yllättäen.

**VAROITUS!** Aallot heikentävät veneen ohjailtavuutta ja kallistavat venettä. Ottakaa tämä huomioon vähentämällä nopeutta aallokon kasvaessa.

Opetelkaa meriteiden säännöt (esim. Editan julkaisemasta kirja "Vesiliikenteen säädökset") ja seuratkaa niiden antamia ohjeita sekä COLREG:n (kansainväliset säännöt yhteentörmäämisen ehkäisemiseksi merellä) vaatimuksia. Navigoikaa huolellisesti ja käyttäkää uusia tai päivitettyjä merikarttoja.

Sovittakaa aina nopeutenne olosuhteisiin ja ympäristöön. Ottakaa huomioon:

- Aallokko (kysykää myös matkustajien mielipide mukavasta nopeudesta)
- Omat peräaaltonne
- Näkyvyys (saaret, sumu, sade, vasta-aurinko)
- Reitin tuntemus (navigointiin tarvittava aika)
- Reitin ahtaus (muut vesilläliikkujat, melu ja peräaalto rannoilla)

### 5.9.2 MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Ennen moottorin käynnistämistä varmistakaa, että vaihde on vapaalla. Huomioikaa myös, että yllättävä ja äkillinen liikkeellelähtö voi olla vaaraksi veneessä olijoille.

Kiinnittäkää hätäkatkaisimen naru käteenne tai jalkaanne heti, kun olette irroittanut kiinnityskyödet. Lukekaa tarkemmat ohjeet moottorin käsikirjasta. Varsinkin yksin ajettaessa on erittäin tärkeää, että vene pysähtyy, jos jostain syys-

tä putoatte veteen tai horjahdatte veneessä. Muistakaa kuitenkin irrottaa naru kädestänne ennen rantautumista.

### VAARA!

Pyörivä potkuri on hengenvaarallinen veteen pudonneelle tai uimarille. Käyttäkää hätäkatkaisijaa ja sammuttakaa moottori, kun uimari tai vesihiihtäjä nousee veneeseen.

## 5.9.3 NÄKYVYYS OHJAUSPAIKALTA

Kauniilla ja tyynellä säällä ajaminen on helppoa. Huolehtikaa aina siitä, että ohjauspaikalta on mahdollisimman hyvä näkyvyys:

Aallokko (kysykää myös matkustajien mielipide mukavasta nopeudesta)

- Yksin moottorilla ajaessa laita vastapainoa nokkaan, ettei keulan nousu haittaa näkyvyyttä.
- Erityisesti laivaväylillä muistakaa katsoa myös taaksepäin.

Käyttäkää pimeän tullen ja rajoitetun näkyvyyden vallitessa asianmukaisia kulkuvaloja.

## 5.10 OIKEA KÄYTTÖ – MUUT SUOSITUKSET JA OHJEET

Veteen pudonneen henkilön on helpointa nousta veneeseen veneen keskikohdalta. Keskikipenkistä voi vetää itsensä veneeseen takaisin. Päijänissä on myös vedestä nousemista helpottava kahva. Vene ei uppoa, vaikka se täyttyisi vedellä. Veneen sisälle tulleen veden voi tyhjentää veneen äyskärillä.

### 5.10.1 IRRALLISTEN VARUSTEIDEN KIINNITTÄMINEN

Kiinnittäkää kaikki painavat varusteet, kuten ankkurit, huolellisesti paikalleen ennen liikkeellelähtöä.

### 5.10.2 YMPÄRISTÖN HUOMIOONOTTAMINEN

Suomen saaristot ja järvet ovat ainutlaatuisia ja luonnon säilyttäminen on veneilijän kunnia-asia. Välttäkää siis:

- Polttoaine- tai öljyvuotoja.
- Roskien tai jätteiden tyhjentämistä vesistöön tai jättämistä rannalle.
- Pesuaineiden tai liuottimien päästämistä veteen.
- Kovaa melua sekä vesillä että satamissa.
- Peräaaltojen tuottamista erityisesti kapeikoissa ja matalissa vesissä.

Ottakaa huomioon muutkin paikalliset ympäristölait ja ohjesäännöt. Tutustukaa kansainvälisiin sääntöihin merten saastumisen ehkäisemiseksi (MARPOL) ja kunnioittakaa niitä niin paljon kuin mahdollista valoja.

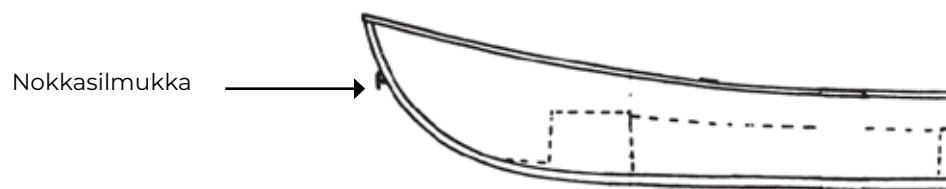
### 5.10.3 ANKKUROINTI, KIINNITYS JA HINAUS

Kiinnittäkää vene aina suojaisaankin paikkaan huolellisesti, koska olosuhteet saattavat muuttua nopeasti. Kiinnitysköysien tulisi olla varustettu joustimilla nykyisten vaimentamiseksi. Käyttäkää myös riittävän suuria lepuuttimia hankautumisen estämiseksi. On omistajan/käyttäjän vastuulla varmistaa, että kiinnitys-, hinaus- ja ankkuriköydet, ankkuriketjut sekä ankkurit ovat sopivia veneen tarkoitettulle käytölle.

**VAROITUS!** Älkää yrittäkö pysäyttää venettä käsivoimin älkääkä laittako kätänne tai jalkaanne veneen ja laiturin, rannan tai toisen veneen väliin. Harjoitelkaa rantautumista tyynissä olosuhteissa, ja käytäkää konevoimaa hillitysti mutta määrätietoisesti.

**HUOM!** Kiinnittäessänne venettä ottakaa huomioon mm. tuulen kääntyminen, vedenpinnan nousu tai lasku sekä peräaallot.

Kun hinaatte toista venettä, tai venettänne hinataan, käyttäkää riittävän vahvaa, kelluvaa hinausköyttä. Aloittakaa hinaus varovaisesti, välttäkää nykyisiä, älkääkä ylikuormittako konetta. Sovittakaa hinausköyden pituus sellaiseksi, että hinattava vene ratsastaa peräaallon myötämässä. Kapeikoissa ja suuressa aallokossa vetäkää vene kuitenkin lähelle peräpeiliä, jotta kiemurtelu vähenisi. Hinaaminen onnistuu parhaiten veneen nokkasilmukasta (kestävyys min. 12 kN). Kiinnittäkää veneessä olevat varusteet hyvin veneen kaatumisen varalta. Avointen vesien aallokossa peittäkää vene, jotta roiskevesi ei pääse veneeseen.



**VAROITUS!** Hinausköysi on suuren jännityksen alainen. Jos se katkeaa, saat-  
taa katkenneella päällä olla hengenvaarallinen nopeus. Käyttä-  
kää aina riittävän paksua köyttä älkääkä oleskelko köyden jat-  
keen kohdalla.

### 5.10.4 TRAILERIKULJETUS

Nostaessanne veneen trailerille varmistakaa, että traileri sopii veneellenne. Tukia tulee olla riittävästi pistekuormien pienentämiseksi ja tarkistakaa, että kantavuus ja pituus ovat riittävät veneellesi.

Säätäkää trailerin sivutuet niin, että kölituet kantavat suurimman osan veneen painosta. Sitokaa vene ennen varsinaista kuljetusta tiukasti kiinni traileriin. Keulan varmistusköyden tulee suuntautua alas-eteen. Peräosan liukumisen estätte veneen yli vedetyllä liinalla. Tarkistakaa moottorin käsikirjasta, mitä ohjeita siinä annetaan trailerikuljetukselle.

**HUOM!** Trailerin tulee olla etupainoinen. Varmista, että vene on kiinnitetty riittävän tiukasti traileriin ja että veneen paino jakautuu tuille tasaisesti. Heiluva vene iskeytyy kuljetuksessa yksittäistä tukea vasten, jolloin runko voi vaurioitua. Tarkista vielä, että traileri on kunnolla lukittu vetokoukkuun.

Laskiessanne venettä trailerilta muistakaa kiinnittää keulaköysi valmiiksi veneeseen, jotta voitte irrottaa trailerin vaijerin hinaussilmukasta heti kun vene on vedessä. Muistakaa varoa vinssikampea.

## 6. Huolto ja talvisäilytys

Tutustukaa moottorin ohjekirjassa esitettyihin huoltotoimiin. Tehkää ne itse huolellisesti tai antakaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

### 6.1 TOIMENPITEET ENNEN TALVITELAKOINTIA

Nostakaa Päijän maihin hyvissä ajoin ennen jäiden tuloa. Venettä ei ole mitoitettu jäissä ajoa tai säilytystä varten.

### 6.2 PESU JA PUHDISTUS

Pitäkää vene puhtaana ja siistinä. Se lisää viihtyisyyttä ja turvallisuutta sekä parantaa veneen jälleenmyyntiarvoa. Rannalle vedettäessä poista pohjatulppa, näin sadevedet eivät jää veneeseen.

### 6.3 TALVISÄILYTYS JA HUOLTO

Talviteloille laitettaessa poista pohjatulppa ja käännä vene ylösalaisin. Laita perän ja nokan alle esim. lankut, ettei vene ole suoraan maata vasten. Veneen peittäminen ei ole tarpeellista.

**HUOM!** Peite tai sen kiinnitysköydet eivät saa suoraan koskettaa veneen pintaa, koska lepattaessaan ja liikkuessaan ne hiertävät gelcoat-pintaa.

**HUOM!** Peite Kondensiovesi poistetaan viimeistään venettä talviteloille laitettaessa, ettei veneen kuorien sisälle jäänyt vesi jäätyessään riko venettä.

## 6.4 TOIMENPITEET ENNEN VESILLELASKUA

Korjaa tai korjauta mahdolliset gelcoatissa (maalissa) olevat kolhut kohdan 7 mukaisesti. Tarkista pohjatulpan, airojen, polttoaineletkun ja helojen kunto. Lue myös mahdollisen moottorisi ohje- ja käsikirja. Tarkista myös kondensiovesitulppien kunto ja paikallaanolo. Kondensiovesitulppien on oltava paikoillaan aina vesillä liikuttaessa.

## 7. Korjaukset

Moottorin tai muiden laitteiden vioittuessa käänny ensisijaisesti kyseisten laite-toimittajien puoleen.

Pienet pintakerroksen (gelcoat) vauriot veneen rungossa tai kannessa voitte korjata itse. Siistin ja huomaamattoman lopputuloksen aikaansaaminen vaatii kuitenkin ammattitaitoa ja tarkkuutta

- Korjauslämpötila vähintään + 15 astetta.
- Suojatkaa korjattavan alueen ympäristö teipillä.
- Hiokaa kolhun reunat viistoiksi ja puhdistakaa asetonilla.
- Sekoittakaa gelcoatiin 1.5-2% kovetinta.
- Levittäkää gelcoat korjattavaan kohtaan niin, että pinta jää hiukan ympäröivää pintaa korkeammalle.
- Asettakaa varovasti teippi korjauksen päälle estääksenne gelcoat in mahdollinen valuminen.
- Gelcoat in kovetuttua irroittakaa teippi ja tarvittaessa hiokaa paikkaus siistiksi.
- Kiillottakaa korjaus hiomatahnalla.

Tarkemmat ohjeet paikkauksesta saatte Päijänin asiakaspalvelusta tai gelcoat in myyjältä. Suuremmat vauriot tulisi jättää tehtaan korjattavaksi.

**VAARA!** Korjausaineet ovat usein hyvin myrkyllisiä ja syövyttäviä. Lue aineiden käyttöohjeet huolellisesti.

**HUOM!** Eräät jälkiasennukset ja muutostyöt voivat väärin tehtyinä aiheuttaa vahinkoa veneen rakenteelle tai olla vaaraksi turvallisuudelle. Ottakaa aina ensin yhteys päijänin asiakaspalveluun.

## Tekninen erittely

Veneellä on juokseva sarjanumero, CIN-koodi. CIN-koodi on merkitty aluksen runkoon perässä oikealle puolelle, ulkopintaan reunalistan viereen. Voitte merkitä CIN-koodin alla olevaan taulukkoon. Asioidessanne Päijänin tai jälleenmyyjien kanssa ilmoittakaa CIN- koodi sekä veneen tyyppi niin oikeiden varaosien toimittaminen helpottuu. Jos tarvitsette gelcoatia korjausta varten, ilmoittakaa tilatessa kyseisen värin koodi.

|                        |                                          |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>TYYPPIMERKINTÄ</b>  | PÄIJÄN 471/471 L                         | PÄIJÄN 520 L                             |
| <b>SARJANUMERO</b>     | FI-PVE                                   | FI-PVE1                                  |
| <b>RUNKOMATERIAALI</b> | polyesteriharts/ lasikuitu/ polyuretaani | polyesteriharts/ lasikuitu/ polyuretaani |

## PÄÄMITAT

|                       |        |        |
|-----------------------|--------|--------|
| <b>KOKONAISPITUUS</b> | 4,70 m | 5,20 m |
| <b>SUURIN LEVEYS</b>  | 1,42 m | 1,50 m |
| <b>PAINO</b>          | 90 kg  | 117 kg |

## KANTAVUUS

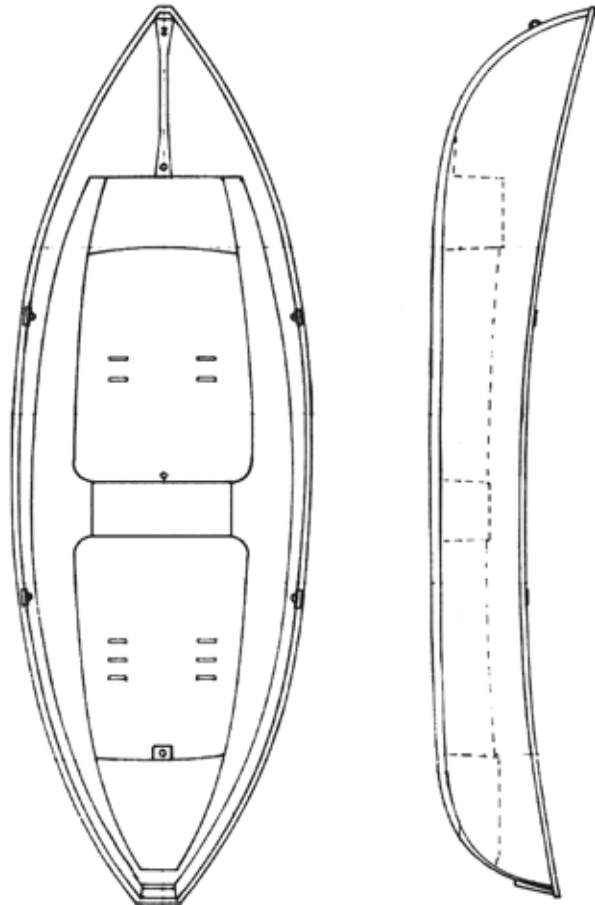
|                                                                                                           |           |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|
|  <b>HENKILÖMÄÄRÄ</b> | 4         | 4        |
|  <b>KUORMA</b>       | 320 kg    | 320 kg   |
| <b>SUURIN KONETEHÖ KW</b>                                                                                 | 3 kW(4hv) | 4kw(5hv) |
| <b>SUURIN PERÄMOOTTORIN PAINO</b>                                                                         | 25 kg     | 35 kg    |

Tuotantoteknisistä syistä johtuen saattaa päämitoissa ja tilavuuksissa olla pieniä eroja

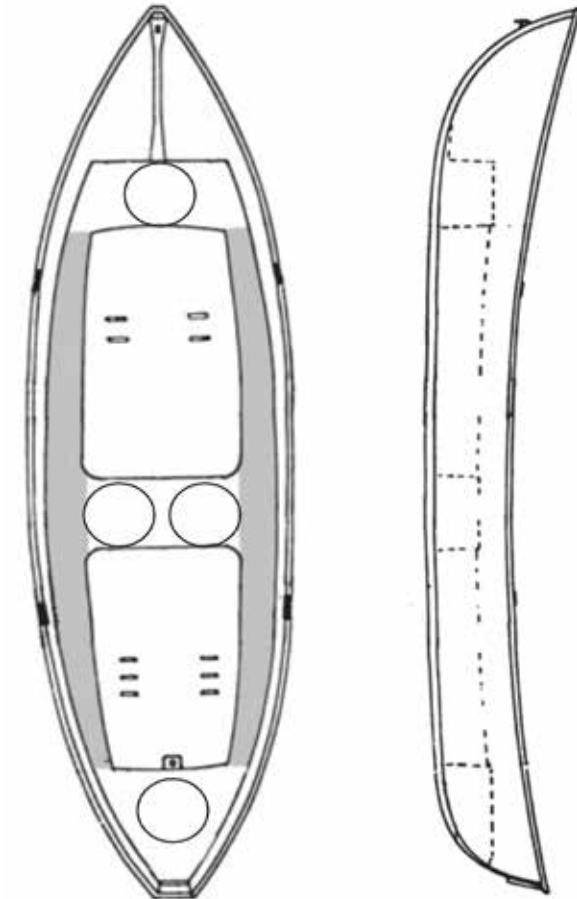
**VALMISTAJA** Päijän boats Oy, Koneharjunkatu 1, 15850 Lahti

## PÄIJÄN 471 | PÄIJÄN 471 L

säilytystilat keula- ja keskipenkissä.



## PÄIJÄN 471 | PÄIJÄN 471 L



 =  No access

 = Istumapaikat  
sekä irtopenkeillä

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuuden vakuutus huviveneen suunnittelun, rakenteen ja melupäästöjen osalta direktiivin 94/25/EY kuten muutettuna direktiivillä 2003/44/EY mukaisesti. Försäkran om överensstämmelse för fritidsbåtar gällande design-, konstruktions- och bullerkrav enligt Direktiv 94/25/EG och 2003/44/EG.

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|--------|---------------------------|--------|-----------|-------|---------------|--------------------|-------------|----------------------|---|-----------|------------|---------------|--------|---------------|--------|-------------------------|-------|----------------|--------------|-------|-------|
| <b>Valmistaja:</b>             | Päijän Boats Oy<br>Koneharjankatu 1<br>15850 Lahti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| <b>Ilmoitettu laitos:</b>      | VTT Expert Services Oy<br>PL 1001 02044 VTT<br>FINLAND<br>ID No 0537                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| <b>EY- tyyppitarkastus no:</b> | VTT-C-0275-10-vene-001-06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| <b>Käytetty moduuli:</b>       | B+C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| <b>Huviveneen tiedot:</b>      | <table> <tr> <td>Veneen tunniste(CIN):</td><td>FI-PVEO</td></tr> <tr> <td>Merkki</td><td>Päijän 471 / Päijän 471 L</td></tr> <tr> <td>Tyyppi</td><td>soutuvene</td></tr> <tr> <td>Runko</td><td>yksirunkoinen</td></tr> <tr> <td>Rakennusmateriaali</td><td>lujitemuovi</td></tr> <tr> <td>Suunnittelukategoria</td><td>D</td></tr> <tr> <td>Konetehto</td><td>max 3.0 kW</td></tr> <tr> <td>Rungon pituus</td><td>4.70 m</td></tr> <tr> <td>Rungon leveys</td><td>1.42 m</td></tr> <tr> <td>Pääasiallinen propulsio</td><td>airot</td></tr> <tr> <td>Moottorityyppi</td><td>perämoottori</td></tr> <tr> <td>Kansi</td><td>avoin</td></tr> </table> | Veneen tunniste(CIN): | FI-PVEO | Merkki | Päijän 471 / Päijän 471 L | Tyyppi | soutuvene | Runko | yksirunkoinen | Rakennusmateriaali | lujitemuovi | Suunnittelukategoria | D | Konetehto | max 3.0 kW | Rungon pituus | 4.70 m | Rungon leveys | 1.42 m | Pääasiallinen propulsio | airot | Moottorityyppi | perämoottori | Kansi | avoin |
| Veneen tunniste(CIN):          | FI-PVEO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Merkki                         | Päijän 471 / Päijän 471 L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Tyyppi                         | soutuvene                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Runko                          | yksirunkoinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Rakennusmateriaali             | lujitemuovi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Suunnittelukategoria           | D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Konetehto                      | max 3.0 kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Rungon pituus                  | 4.70 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Rungon leveys                  | 1.42 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Pääasiallinen propulsio        | airot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Moottorityyppi                 | perämoottori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |
| Kansi                          | avoin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |         |        |                           |        |           |       |               |                    |             |                      |   |           |            |               |        |               |        |                         |       |                |              |       |       |

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on tehty täysin valmistajan vastuulla. Vakuutan valmistajan nimissä, että yllä mainittu huvi- vene täyttää kaikki sovellettavissa olevat olennaiset turvallisuusvaatimukset määrättyllä tavalla ja on yhdenmukainen myönnetyin EY-tyyppitarkastustodistuksen kanssa.

Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar. Jag försäkrar på uppdrag av tillverkaren att nämnda fritidsbåt uppfyller alla tillämpliga säkerhetskrav som de redovisat i detta dokument samt överensstämmer med det angivna EG-typintyget som utfärdats.

**Paikka ja aika:**  
**Lahti 15.3.2022**

  
**Eetu Rajala**  
**Tuotantopäällikkö**

| Sovelletut tarkastusmenetelmät                                                                                                    | Standardit • Standarder | Muu käytetty normitus • Andra normgivande dokument metoder | Tekniset asiakirjat • Teknisk dokumentation | Tarkenna • Specificera (*: pakolliset Standardit • obligatoriska standarder) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Tillämpade granskningsmetoder<br>(viittaus Direktiivin liitteen 1 numerointiin – referens till numrering av Direktivets bilaga 1) |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Yleiset vaatimukset • Allmänna krav (2)</b>                                                                                    | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 8666:2002 *                                                           |
| Veneen tunnistenumero • Båtens ID nummer – CIN (2.1)                                                                              | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 10087:2006 *                                                          |
| Valmistajan kilpi • Tillverkarskylt (2.2)                                                                                         |                         |                                                            |                                             | RCD annex 1, 2.2                                                             |
| Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen • Skydd mot att falla över bord och åter ta sig ombord (2.3) | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 15085:2003                                                            |
| Näkyvyys pääasialliselta ohjailupaikalta • Sikt från huvudstyrplatsen (2.4)                                                       |                         |                                                            |                                             | RSG Guidelines, NBS F10                                                      |
| Käyttäjän käsikirja • Ägarhandboken (2.5)                                                                                         | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 10240:2004                                                            |
| <b>Rakenteeseen, lujuuteen, ja tiiviyyteen liittyvät vaatimukset • Integritet, skrovstyrka och övriga konstruktionskrav (3)</b>   |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Rakenne • Struktur (3.1)                                                                                                          |                         |                                                            |                                             | RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule                                        |
| Vakavuus ja varalaita • Stabilitet och fribord (3.2)                                                                              | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 12217-3:2013                                                          |
| Kelluvuus • Reservdeplacement och flytmedel (3.3)                                                                                 | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 12217-3:2013                                                          |
| Rungon, kannen ja kansirakenteiden aukot • Öppningar i skrov, däck och överbyggnad (3.4)                                          |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Vedellä täyttyminen • Inträngande vatten (3.5)                                                                                    |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Valmistajan suositus suurimmasta sallitusta kuormasta • Tillverkarens rekommenderade maximala last (3.6)                          | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 12217:2002<br>EN ISO 14946:2001                                       |
| Pelastuslautan säilytys • Stuvningsutrymme för livbåt (3.7)                                                                       |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Poistumistie • Utrymning (3.8)                                                                                                    |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Ankkurointi, kiinnittäminen ja hinaaminen • Ankring, förtöjning och bogsering (3.9)                                               | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 15084:2003                                                            |
| <b>Ohjausominaisuudet • Manöveregenskaper (4)</b>                                                                                 | ✓                       |                                                            |                                             | EN ISO 11592:2001                                                            |
| <b>Koneet ja moottoritilat • Motor och motorrum (5.1)</b>                                                                         |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Sisämoottorit • Inombordsmotor (5.1.1)                                                                                            |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Tuuletus • Ventilation (5.1.2)                                                                                                    |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Suojaamattomat osat • Utsatta delar (5.1.3)                                                                                       |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Perämoottorin käynnistyminen • Start av utombordsmotor (5.1.4)                                                                    |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Polttoainejärjestelmä • Bränslesystem (5.2)</b>                                                                                |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Yleistä polttoainejärjestelmästä • Allmänt om bränslesystem (5.2.1)                                                               |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Polttoainetankit • Bränsletankar (5.2.2)                                                                                          |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Sähköjärjestelmä • Elektriska system (5.3)</b>                                                                                 |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Ohjausjärjestelmä • Styrssystem (5.4)</b>                                                                                      |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Yleistä ohjausjärjestelmästä • Allmänt om styrsystem (5.4.1)                                                                      |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Varajärjestelmät • Nödutrustning (5.4.2)                                                                                          |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Palontorjunta • Brandskydd (5.6)</b>                                                                                           |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Yleistä palontorjunnasta • Allmänt om brandskydd (5.6.1)                                                                          |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| Palontorjuntavälineet • Brandskyddsutrustning (5.6.2)                                                                             |                         |                                                            |                                             |                                                                              |
| <b>Kulkuvalot • Navigationsljus (5.7)</b>                                                                                         |                         |                                                            |                                             |                                                                              |

1 Jos veneessä on sisä- tai sisäperämoottori ilman sisäänrakennettua pakokaasujärjestelmää.  
• Om inombordsmotor eller aquadrev utan inbyggd avgassystem installerad.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuuden vakuutus huviveneen suunnittelun, rakenteen ja melupäästöjen osalta direktiivin 94/25/EY kuten muutettuna direktiivillä 2003/44/EY mukaisesti. Försäkran om överensstämmelse för fritidsbåtar gällande design-, konstruktions- och bullerkrav enligt Direktiv 94/25/EG och 2003/44/EG.

**Valmistaja:** Päijän Boats Oy  
Koneharjunkatu 1  
15850 Lahti

**Ilmoitettu laitos:** VTT Expert Services Oy  
PL 1001 02044 VTT  
FINLAND  
ID No 0537

**EY- tyyppitarkastus no:** VTT-C-6623-10-vene-001-11

**Käytetty moduuli:** B+C

**Huviveneen tiedot:**

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Veneen tunniste(CIN):   | FI-PVE1       |
| Merkki                  | Päijän 520 L  |
| Tyyppi                  | soutuvene     |
| Runko                   | yksirunkoinen |
| Rakennusmateriaali      | lujitemuovi   |
| Suunnittelukategoria    | D             |
| Konetehto               | max 4.0 kW    |
| Rungon pituus           | 5.20 m        |
| Rungon leveys           | 1.50 m        |
| Pääasiallinen propulsio | airot         |
| Moottorityyppi          | perämoottori  |
| Kansi                   | avoin         |

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on tehty täysin valmistajan vastuulla. Vakuutan valmistajan nimissä, että yllä mainittu huvi- vene täyttää kaikki sovellettavissa olevat olennaiset turvallisuusvaatimukset määrätyllä tavalla ja on yhdenmukainen myönnetyin EY-tyyppitarkastustodistuksen kanssa.

Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar. Jag försäkrar på uppdrag av tillverkaren att nämnda fritidsbåt uppfyller alla tillämpliga säkerhetskrav som de redovisat i detta dokument samt överensstämmer med det angivna EG-typintyget som utfärdats.

**Paikka ja aika:**  
**Lahti 15.3.2022**

  
**Eetu Rajala**  
**Tuotantopäällikkö**

## Sovelletut tarkastusmenetelmät

Tillämpade granskningsmetoder

### YLEISET VAATIMUKSET / ALLMÄNNA KRAV

|      |                                     |                          |
|------|-------------------------------------|--------------------------|
|      | Perustiedot / Grundinformation      | EN ISO 8666:2002         |
| A2.1 | Rungon merkintä / Båtens ID nummer  | ISO 10087:1996 / A1:2000 |
| A2.2 | Valmistajan kilpi / Tillverkarskylt | RCD annex I, 2.2         |
| A2.5 | Omistajan käsikirja / Ägarhandboken | EN ISO 10240:2004        |

### JÄRJESTELY JA VARUSTEET / ORDNING OCH UTRUSTNING

|      |                                                                    |                   |
|------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|
| A2.3 | Laidan yli putoamisen ehkäiseminen / Skydd mot att falla över bord | EN ISO 15085:2003 |
| A3.7 | Pelastuslautan säilytys / Stuvningsutrymme för livbåt              |                   |
| A3.8 | Varauloskäynti / Utrymning                                         |                   |
| A3.9 | Ankkurointi ja hinaaminen / Ankring och bogsering                  | EN ISO 15084:2003 |
| A5.7 | Kulkuvalot / Navigationsljus                                       | EN ISO 10240:2004 |
| A5.8 | Päästöjen torjunta / Förebyggande av utsläpp                       |                   |

### ASENNUKSET / MONTERING

|      |                                              |  |
|------|----------------------------------------------|--|
| A5.1 | Koneet ja moottoritilat / Motor och motorrum |  |
| A5.2 | Polttoainejärjestelmä / Bränslesystem        |  |
| A5.3 | Sähköjärjestelmä / Elektrisksystem           |  |
| A5.4 | Ohjausjärjestelmä / Styrsystem               |  |
| A5.5 | Kaasulaitteet / Gas apparat                  |  |
| A5.6 | Paloturvallisuus / Brandsäkerhet             |  |

### MITOITUS / DIMENSIONERING

|      |                    |                  |
|------|--------------------|------------------|
| A3.1 | Rakenne / Struktur | ISO 12215-5:2008 |
|------|--------------------|------------------|

### HYDROSTATIIKKA / HYDROSTATIK

|      |                                                                                  |                             |
|------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| A3.2 | Vakavuus ja varalaita / Stabilitet och fribord                                   | EN ISO 12217:2002 + A1:2009 |
| A3.3 | Varauppouma ja kelluvuus / Reservdeplacement och flytetyg                        | EN ISO 12217:2002           |
| A3.6 | Suurin sallittu kuormitus / Maksimala last                                       | EN ISO 14946:2001/AC 2005   |
| A3.4 | Rungon, kannen ja kansirakenteen aukot / Öppningar i skrov, däck och överbyggnad |                             |
| A3.5 | Vedellä täyttyminen / Inträngande vatten                                         |                             |

### OHJAILUOMINAISUUDET / MANÖVEREGENSKAPER

|      |                                                 |                                     |
|------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| A4   | Ohjailuominaisuudet / Manöveregenskaper         | EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006 |
| A2.4 | Näkyvyys ohjauspaikalta / Sikt från styrplatsen | EN ISO 11591:2000                   |

## Sovelletut tarkastusmenetelmät

Tillämpade granskningsmetoder

**Huvivenedirektiivin olennaiset turvallisuusvaatimukset** Sovelletut tarkastusmenetelmät tarkastusryhmittäin 1)

### YLEISET VAATIMUKSET / ALLMÄNNA KRAV

|      |                                     |                   |
|------|-------------------------------------|-------------------|
|      | Perustiedot / Grundinformation      | EN ISO 8666:2002  |
| A2.1 | Rungon merkintä / Båtens ID nummer  | ISO 10087:2006    |
| A2.2 | Valmistajan kilpi / Tillverkarskylt | RCD annex I, 2.2  |
| A2.5 | Omistajan käsikirja / Ägarhandboken | EN ISO 10240:2004 |

### JÄRJESTELY JA VARUSTEET / ORDNING OCH UTRUSTNING

|      |                                                                    |                           |
|------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A2.3 | Laidan yli putoamisen ehkäiseminen / Skydd mot att falla över bord | EN ISO 15085:2003/A1:2009 |
| A3.7 | Pelastuslautan säilytys / Stuvningsutrymme för livbåt              |                           |
| A3.8 | Varaueloskäynti / Utrymning                                        |                           |
| A3.9 | Ankkurointi ja hinaaminen / Ankring och bogsering                  | EN ISO 15084:2003         |
| A5.7 | Kulkuvalot / Navigationsljus                                       |                           |
| A5.8 | Päästöjen torjunta / Förebyggande av utsläpp                       |                           |

### ASENNUKSET / MONTERING

|      |                                              |  |
|------|----------------------------------------------|--|
| A5.1 | Koneet ja moottoritilat / Motor och motorrum |  |
| A5.2 | Polttoainjärjestelmä / Bränslesystem         |  |
| A5.3 | Sähköjärjestelmä / Elektriskasystem          |  |
| A5.4 | Ohjausjärjestelmä / Styrsystem               |  |
| A5.5 | Kaasulaitteet / Gas apparat                  |  |
| A5.6 | Paloturvallisuus / Brandsäkerhet             |  |

### MITOITUS / DIMENSIONERING

|      |                    |                  |
|------|--------------------|------------------|
| A3.1 | Rakenne / Struktur | ISO 12215-5:2008 |
|------|--------------------|------------------|

### HYDROSTATIIKKA / HYDROSTATIK

|      |                                                                                  |                           |
|------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A3.2 | Vakavuus ja varalaita / Stabilitet och fribord                                   | EN ISO 12217-3:2013       |
| A3.3 | Varauppouma ja kelluvuus / Reservdeplacement och flytetyg                        | EN ISO 12217-3:2013       |
| A3.6 | Suurin sallittu kuormitus / Maksimala last                                       | EN ISO 14946:2001/AC 2005 |
| A3.4 | Rungon, kannen ja kansirakenteen aukot / Öppningar i skrov, däck och överbyggnad |                           |
| A3.5 | Vedellä täyttyminen / Inträngande vatten                                         | EN ISO 15083:2003         |

### OHJAILUOMINAISUUDET / MANÖVEREGENSKAPER

|      |                                                 |                   |
|------|-------------------------------------------------|-------------------|
| A4   | Ohjailuominaisuudet / Manöveregenskaper         | EN ISO 11592:2001 |
| A2.4 | Näkyvyys ohjauspaikalta / Sikt från styrplatsen | EN ISO 11591:2011 |

## Finnboat on laatinut seuraavat kuluttajansuojalain 5 luvun 3 §:n tarkoittamat takuuehdot, jotka kuluttaja-asiamies on tarkastanut.

### 1. TAKUUEHTOJEN SOVELTAMINEN

Näitä takuuehtoja sovelletaan myydessä uusia runkonumerolla varustettuja sarjaavalmisteisia veneitä. Takuu käsittää myös toimitukseen kuuluvat kiinteästi asennetut varusteet, ei kuitenkaan ostajan hankkimia varusteita.

### 2. MYYJÄN VASTUU

Myyjä sitoutuu omalla kustannuksellaan korjaamaan virheet, jotka ilmenevät yhden vuoden kuluessa toimituspäivästä.

### 3. TAKUUAIKA

Takuuaika veneelle varusteineen on yksi vuosi veneen toimituspäivästä. Mikäli veneessä, lukuunottamatta siihen kiinteästi asennettuja varusteita, takuuajan päätyttyä ilmenee virhe, tulee ostajan kääntyä ensisijaisesti myyjän puoleen virhevastuun selvittämiseksi.

### 4. KORJAUKSEN SUORITTAMINEN

Takuu koskee ainoastaan virheitä, joista ostaja tekee myyjälle ilmoituksen kohtuullisessa ajassa (normaalisti 14 päivän kuluessa) siitä, kun virhe on todettu, kuitenkin viimeistään yhden vuoden kuluessa veneen toimituspäivästä. Myyjä sitoutuu suorittamaan korjaukset kohtuullisessa ajassa siitä, kun ostaja on vaatinut virheen korjaamista ja toimittanut tavarantarkastuksen.

### 5. OSTAJAN OIKEUDET VIRHEEN JÄÄTYÄ KORJAAMATTA

Mikäli myyjä kehotuksesta huolimatta ei kohtuullisen ajan kuluessa täytä velvollisuuttaan virheen korjaamiseksi tai anna virheetöntä tavaraa tilalle, on ostajalla oikeus joko vaatia vastaava hinnanalennus tai kohtuullinen korvaus virheen korjaamisesta. Ostajalla on oikeus purkaa kauppa milloin muuta seuraamusta olosuhteet huomioon ottaen ei voida pitää hänen kannaltaan kohtuullisena. Virheen jäätyä korjaamatta vastaa myyjä ostajalle mahdollisesti aiheutuneesta vahingosta kuluttajansuojalain 5 luvun 9 §:n mukaisesti.

### 6. TAVARAAN TEHDYT MUUTOKSET

Mikäli tavaraa on kaupan teon jälkeen takuuajana ostajan toimista olennaisesti muutettu tai siihen on asennettu erikoislaitteita, eikä tästä ole myyjän kanssa sovittu, otetaan tästä mahdollisesti aiheutuva arvon alennus huomioon 5 kohdan mukaisessa kaupan purkutilanteessa.

### 7. VAHINGON VAARA JA KULJETUSKUSTANNUKSET

Virhe korjataan siellä, missä se on sekä ostajan että myyjän kannalta tarkoituksenmukaisinta. Mikäli virhe korjataan ostajan luona, maksaa myyjä henkilökuntansa matkat maan rajojen sisällä siinä laajuudessa kuin se on kohtuullista ottaen huomioon virheen merkityksen, liikenneyhteydet, veneen merikelpoisuuden ja käytettävyyden. Mikäli myyjä korjaa virheen osoittamassaan paikassa, tulee ostajan omalla vastuullaan ja kustannuksellaan toimittaa virheellinen tavara sinne. Myyjän tulee kuitenkin palauttaa ostajalle kohtuulliset välittömät kulut veneen kuljetuskustannuksista maan rajojen sisäpuolella. Myyjä sitoutuu palauttamaan korjatun tavarantarkastuksen vastuullaan ja kustannuksellaan ostajan lähimmälle posti- tai tavara-asemalle tai muuhun ostajan kanssa sovittuun paikkaan.

### 8. VIRHEET

Virheeksi katsotaan takuuajana ilmenneet rakenne-, valmistus- ja raaka-aineviat. Puutteellisuksia tai virheitä sellaisissa kohdissa, jotka huolto-ohjeiden mukaan tarvitsevat huoltoa tai säätämistä luovutuksen jälkeen, ei katsota virheeksi, ellei puutteellisuus tai virhe esiinny säätämisen tai huollon jälkeenkin. Tavarantarkastuksen tai käyttökelppoisuuteen vaikuttamattomia pieniä virheitä ulkopinnassa samoin kuin pieniä epätasaisuuksia maalauksessa, lakauksessa, puutoissa, kromauksissa tai virheitä pinnoissa, jotka aiheutuvat sään vaihteluista ei katsota takuunalaisiksi virheiksi. Takuunalaisena virheenä ei pidetä normaalia poikkeavasta yksityiskäytöstä aiheutuvia virheitä.

### 9. MYYJÄN VASTUUN RAJOITUS

Myyjän vastuu ulottuu ainoastaan virheisiin, jotka syntyvät tavaraa oikein käytettäessä. Se ei käsitä virheitä, jotka johtuvat ostajan suorittamista puutteellisista huonoista tai virheellisistä asennuksista, muutoksista jotka on tehty ilman myyjän suostumusta, ostajan väärin suorittamista korjauksista, tavantarkastuksen kulumisesta tai huononemisesta.

### 10. VASTUU MUISTA VAHINGOISTA

Takuuseen sisällyttämättömiin tai takuuajan päätyttyä esitettyihin vaatimuksiin tai ilmenneisiin virheisiin sovelletaan kuluttajansuojalain säädöksiä.

## Hätätilanne

### VEDEN VARAAN JOUTUMINEN



1

Hätätilanteessa eli veden varaan joutuessa on tärkeää pitää veneestä kiinni ja olla rauhallinen.



2

Vedä kahvasta itseäsi veneeseen päin ja nosta toinen jalkasi veneen reunan yli.



3

Ota kahvasta kiinni ja nosta vatsa veneen reunan päälle.



4

Pidä kahvasta edelleen kiinni ja liuta itseäsi veneeseen, kunnes olet kokonaan veneessä. Näitä tilanteita voi harjoitella esim. rannassa.

## Ostotodistus

Päijänissä on Finnboatin laatimat takuuehdot, jotka ovat tässä käsikirjassa. Olen tänään ostanut Päijäniin ja saanut omistajan käsikirjan.



Malli Päijän \_\_\_\_\_

NO FI-PVE \_\_\_\_\_

perässä ulkolaidassa

Päiväys: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Ostaja: \_\_\_\_\_

Myyjä: \_\_\_\_\_

Leikkaa

## Rekisteröinti

Rekisteröi veneesi ja liity Päijän-seuraan. Saat jatkossa etuja ja tarjouksia sekä ajankohtaisia Päijän-uutisia suoraan sähköpostiisi.



Malli Päijän \_\_\_\_\_ NO FI-PVE \_\_\_\_\_

perässä ulkolaidassa

Päiväys: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Myyjä: \_\_\_\_\_

Ostajan nimi: \_\_\_\_\_

Sähköposti: \_\_\_\_\_

Puhelinnumero: \_\_\_\_\_

Ostajan allekirjoitus: \_\_\_\_\_



Hoida rekisteröinti  
huolettomasti netissä.

Skannaa koodi tai mene osoitteeseen  
[paijanboats.com/rekisterointi](https://paijanboats.com/rekisterointi)

Kirje-  
posti-  
merkki

Päijän boats Oy  
Koneharjunkatu 1  
15850 Lahti

